**○○○(縣市)政府麻疹(疑似/確診)個案出國(境)管制通知書**

**○○○** (County/City) Government Departure (Exit) Control Notice for (Suspected/Confirmed) Measles Cases

108.05.31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 受文者姓名Recipient |  | 身分證字號/護照號碼ID No./Passport No. |  |
| 住 址Address |  | 電話：Tel: |
| 您經研判為麻疹（□疑似/□確定）個案，為避免造成社區人員感染及跨國境之傳播，請您於（西元） 年 月 日至 年 月 日之可傳染期間，配合下列防疫、檢疫措施：You have been identified as a (suspected/confirmed) measles case. To avoid community infection and cross-border transmission, please cooperate with the following epidemic prevention and quarantine measures during the infectious period from \_\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (YYYY/MM/DD) to \_\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (YYYY/MM/DD):1.依傳染病防治法第37條1項規定，**請您於上述期間禁止搭乘大眾運輸工具或出入國際機場及海港**。若您違反該規定，本府得依傳染病防治法第67條第1項第2款，裁處新臺幣6萬至30萬元罰鍰。本府亦將函文入出國(境)管理機關協助限制您出境，或將通知您前往目的地國家衛生單位處理。1. According to Paragraph 1 of Article 37 of the Communicable Disease Control Act (hereafter referred to as “the Act”), **you are prohibited from using public transportation or entering international airports and seaports during the above period**. Violators may be fined from NT$60,000 to NT$300,000 by the government according to Subparagraph 2 of Paragraph 1 of Article 67 of the Act. The government will also send official letters to the immigration office to implement the restriction of your exit, or notify the national health bureau in your country of destination. 2.依傳染病防治法第58條1項及第59條1項規定，請您於上述期間暫勿出境。若您有拒絕、規避或妨礙限制出境之行為，本府得依傳染病防治法第69條第1項第1款，裁處新臺幣1萬至15萬元之罰鍰。2. Please comply with rules set forth in Paragraph 1 of Article 58 and Paragraph 1 of Article 59 of the Act and do not leave the country during the above period. If you refuse, evade or obstruct the restriction of exit, the government may impose a fine of NT$10,000 to NT$150,000 according to Subparagraph 1 of Paragraph 1 of Article 69 of the Act.3.您若於上述可傳染期間，**因違反上述防疫、檢疫措施，致其他人員或旅客承受感染風險，或有致航班船班延誤、國際機場及海港增加相關成本之損害，則須另負其他民、刑事責任**。特此告知，請您務必配合。3. If you violate the above epidemic prevention and quarantine measures during the abovementioned infectious period, thus putting other persons or passengers at risk of infection, causing the delay of the flight and boat schedule, increasing the relevant costs of the international airport and the seaport, you will need to bear the civil and criminal responsibility. Hereby notify the above, please be sure to cooperate.執行人員姓名與職稱: Enforcer’s name and title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 電話號碼: Tel : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_中華民國年  月  日 \_\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (YYYY/MM/DD) |

麻疹(疑似/確診)個案出國(境)管制通知書簽收聯

Signing Receipt of Departure (Exit) Control Notice for (Suspected/Confirmed) Measles Cases

受文者簽收： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 身分證字號/護照號碼：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Recipient: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ID No./Passport No.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (signature)

執行人員簽章：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Enforcer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 (signature)

中華民國 年 月 日

\_\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (YYYY/MM/DD)